CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ford New Holland, Inc. Loan Regulations

Règlement sur le prêt à Ford New Holland Inc.

SOR/87-220

DORS/87-220

Current to April 1, 2024

Last amended on February 28, 2008

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 28 février 2008

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on February 28, 2008. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 28 février 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Prescribing the Terms and Conditions of the Loan to Ford New Holland, Inc.

1 Short Title

2 Interpretation

3 Loan

4 Terms and Conditions

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant les conditions du prêt accordé à Ford New Holland, Inc.

1 Titre abrégé

2 Définitions

3 Prêt

4 Conditions

Registration
SOR/87-220 April 2, 1987

APPROPRIATION ACT NO. 2, 1983-84
APPROPRIATION ACTS

Ford New Holland, Inc. Loan Regulations

P.C. 1987-682 April 2, 1987

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Regional Industrial Expansion and the Treasury Board, pursuant to Industry, Trade and Commerce Vote L35 of *Appropriation Act No. 2, 1983-84*[*], is pleased hereby to make the annexed *Regulations prescribing the terms and conditions of the loan to Ford New Holland, Inc.*

[*] S.C. 1980-81-82-83, c. 162

Enregistrement
DORS/87-220 Le 2 avril 1987

LOI Nº 2 DE 1983-84 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS
LOIS DE CRÉDITS

Règlement sur le prêt à Ford New Holland Inc.

P.C. 1987-682 Le 2 avril 1987

Sur avis conforme du ministre de l'Expansion industrielle régionale et du Conseil du Trésor et en vertu du crédit L35 (Industrie et Commerce) de la *Loi nº 2 de 1983-84 portant affectation de crédits*[*], il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant les conditions du prêt accordé à Ford New Holland, Inc.*, ci-après.

[*] S.C. 1980-81-82-83, ch. 162

Regulations Prescribing the Terms and Conditions of the Loan to Ford New Holland, Inc.

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Ford New Holland, Inc. Loan Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

FNH means Ford New Holland, Inc., or any of its subsidiaries or affiliates; (*FNH*)

Minister means the Minister of Regional Industrial Expansion; (*ministre*)

Winnipeg Facility means the farm equipment business located at Winnipeg, Manitoba of Versatile Corporation, a company continued under the *Canadian Business Corporations Act*, with its principal place of business at Vancouver, British Columbia. (*établissement de Winnipeg*)

Loan

3 The loan made by the Minister to FNH to promote the growth and efficiency of FNH by allowing FNH to acquire the Winnipeg Facility and to install a paint system at that Facility shall be subject to the terms and conditions set out in sections 4 to 7.

SOR/2000-267, s. 1(E).

Terms and Conditions

4 The loan referred to in section 3 shall be for an amount not exceeding $45,500,000.

5 The loan referred to in section 3 is repayable as follows:

(a) a repayment of $9,300,000, less any and all monthly amounts in the amount of $265,000 paid on or after October 30, 2007, shall be made no later than July 31, 2008;

(b) Buhler Industries Inc. shall provide the Minister of Industry, by no later than July 31, 2008, with valid

Règlement concernant les conditions du prêt accordé à Ford New Holland, Inc.

Titre abrégé

1 *Règlement sur le prêt à Ford New Holland Inc.*

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

établissement de Winnipeg L'entreprise d'équipement agricole située à Winnipeg (Manitoba) et appartenant à Versatile Corporation, société prorogée en vertu de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes* et ayant son principal établissement à Vancouver (Colombie-Britannique). (*Winnipeg Facility*)

FNH La société Ford New Holland, Inc. ou une de ses filiales ou sociétés affiliées. (*FNH*)

ministre Le ministre de l'Expansion industrielle régionale. (*Minister*)

Prêt

3 Est assujetti aux conditions visées aux articles 4 à 7 le prêt que le ministre accorde à FNH dans le but de favoriser sa croissance et son efficacité en lui permettant d'acquérir l'établissement de Winnipeg et d'y aménager des installations de peinture.

DORS/2000-267, art. 1(A).

Conditions

4 Le prêt visé à l'article 3 ne peut dépasser 45 500 000 $.

5 (1) Le prêt visé à l'article 3 est remboursable de la façon suivante :

a) la somme de 9 300 000 $, moins les versements mensuels de 265 000 $ effectués depuis le 30 octobre 2007, doit être remboursée au plus tard le 31 juillet 2008;

b) Buhler Industries Inc. doit fournir au ministre de l'Industrie au plus tard le 31 juillet 2008, une garantie

and enforceable security in a supplemental amount of $5,000,000, which security shall be in effect until October 21, 2017;

(c) an immediate repayment of $5,000,000 is due in the event that the tractor factory of Buhler Industries Inc. moves or ceases its operations in Canada prior to October 22, 2017 and, if not paid, the security held by the Minister of Industry will be realized on to obtain that payment; and

(d) the loan agreement is extended to October 22, 2017.

SOR/2000-267, s. 2; SOR/2008-53, s. 1.

6 The loan referred to in section 3 is made on condition that FNH has entered into an Asset Purchase Agreement for the Winnipeg Facility.

7 [Repealed, SOR/2000-267, s. 3]

valable d'une somme additionnelle de 5 000 000 $, laquelle garantie est en vigueur jusqu'au 21 octobre 2017;

c) si, avant le 22 octobre 2017, l'usine de tracteurs de Buhler Industries Inc. déménage ou si ses activités au Canada cessent, la somme de 5 000 000 $ est exigible et, si elle n'est pas versée, le ministre de l'Industrie réalisera la garantie pour recouvrer cette somme;

d) le contrat de prêt est prolongé jusqu'au 22 octobre 2017.

DORS/2000-267, art. 2; DORS/2008-53, art. 1.

6 Le prêt visé à l'article 3 est accordé à condition que FNH signe l'entente d'achat d'actif intitulé *Asset Purchase Agreement*, qui vise l'établissement de Winnipeg.

7 [Abrogé, DORS/2000-267, art. 3]